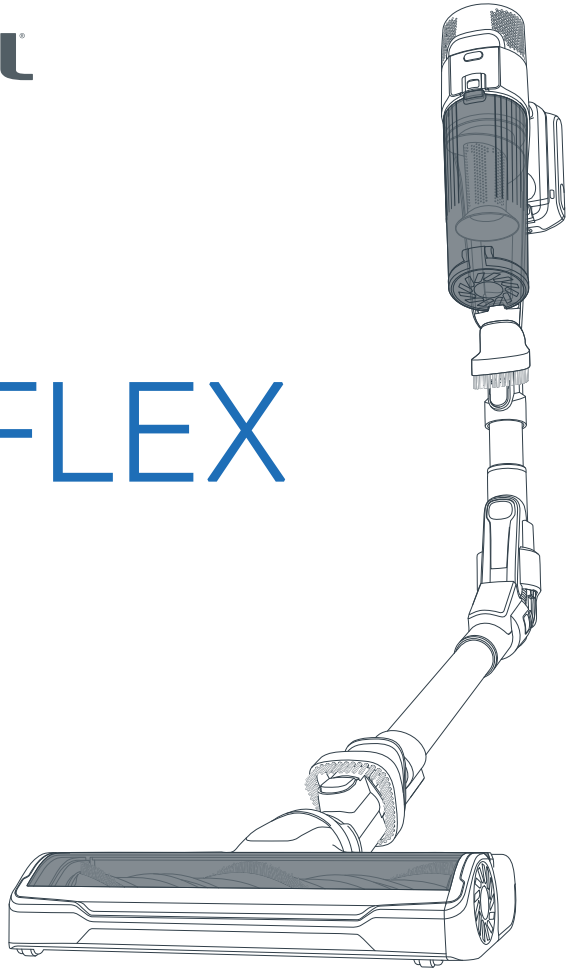
Rowenta | Tefal
ARNO | T-fal

X-FORCE FLEX 10.80



INSTRUCTIONS FOR USE

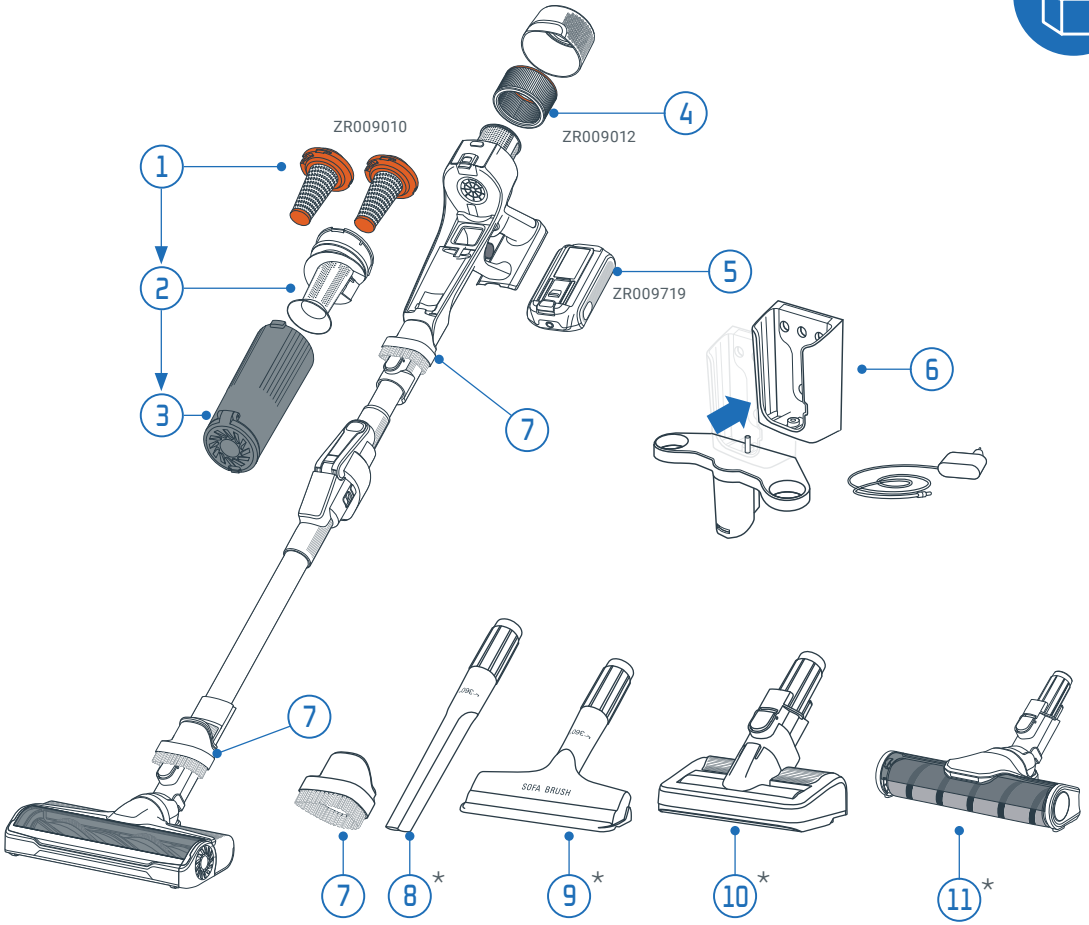
EN USER'S GUIDE / **FR** GUIDE DE L'UTILISATEUR / **DE** BEDIENUNGSANLEITUNG / **NL** GEBRUIKSAANWIJZING / **ES** GUIA DEL USUARIO / **PT** GUIA DE UTILIZACAO / **IT** MANUALE D'USO / **BG** РЪКОВОДС ТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ / **CS** NAVOD K POUŽITI / **HR** UPUTE ZA UPORABU / **EL** ΟΔΗΓΌΣ ΧΡΉΣΗΣ / **HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI / **LV** LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / **LT** NAUDOTOJO VADOVAS / **ET** KASUTUSJUHEND / **RO** GHIDUL UTILIZATORULUI / **BS** UPUTE ZA UPOTREBU / **SR** UPUTSTVO ZA UPOTREBU / **RU** РУКОВОДС ТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ / **SL** NAVODILA ZA UPORABNIKA / **SK** POUŽIVATEĽSK A PRIRUČKA / **TR** KULLANIM KILAVUZU / **UK** ПОСІБНИК КОРИС ТУВАЧА / **CN** 用户指南 / **HK** 用戶指南 / **KO** 사용자 가이드 / **AR** دليل الاستعمال / **FA** راهنمای کاربر / **DA** BRUGER MANUAL / **FI** KAYTTOOPAS / **NO** BRUKERMANUAL / **SU** BRUKSANVISNING / **MS** PANDUAN PENGGUNA / **TH** สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม / **VI** HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

2220008025

PLEASE READ CAREFULLY

THE “SAFETY AND USE INSTRUCTIONS” BOOKLET BEFORE FIRST USE

FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation avant la première utilisation / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheidsen gebruiksvoorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto “Norme di sicurezza e d’uso” al primo utilizzo / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката “Препоръки за безопасност и употреба” преди първоначална употреба / **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **EL** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο «Οδηγίες ασφαλείας και χρήσης» πριν από την πρώτη χρήση / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzu rūpīgi izlasiet brošūru “Norādījumi par drošību un lietošanu” / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai“ prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutusja kasutusjuhendit / **RO** Înainte de prima utilizare, citiţi cu atenţie manualul „Instrucţiuni de siguranţă şi de utilizare / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte knjižicu “Sigurnosne upute / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitajte “Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“ / **TR** İlk kullanımdan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” kitapçığını dikkatlice okuyun / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前 , 請仔細閱讀“安全使用說明” 小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하시기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니 / **AR** « كتيب السلامة وإرشادات الاستعمال « يرُجى قراءة بعناية، قبل الاستعمال للمرة الأولى / **FA** را با دقت بخوانید ایمنی و دستورالعمل استفاد « قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه / **DA** Læs omhyggeligt bogen «Sikkerheds- og brugsanvisninger» inden første brug / FI Lue huolellisesti turvallisuus- ja käyttöohjeet -esite ennen ensimmäistä käyttöä» / **NO** Les nøye gjennom brosjyren «Sikkerhets- og bruksanvisning» før du bruker den / **SU** Läs noga igenom broschyren «Säkerhets- och användningsinstruktioner» innan du använder den första gången / **MS** Sila baca buku arahan keselamatan tengan teliti sebelum penggunaan pertama / **TH** โปรดอ่านคู่มือ “คาแนะนาด ้ าน ความปลอดภัยและการใช ้ งาน” อย่างละเอียดก่อนเริ่มการใช ้ งานครั้ งแรก / **VI** Vui lòng đọc kỹ tập sách nhỏ “hướng dẫn sử dụng và an toàn” trước khi sử dụng lần đầu tiên



*** EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

1 EASY WASH FILTER

FR Filtre Easy Wash / **DE** Easy Wash filter / **NL** Wasbaar filter / **ES** Filtro lavable / **PT** Filtro lavável / **IT** Filtro Easy Wash / **BG** Миещ се филтър / **CS** Easy Wash filtr / **HR** Jednostavno perivi filter / **EL** Φίλτρο Easy Wash / **HU** Easy Wash szűrő / **PL** Filtr Easy Wash / **LV** Easy Wash filtrs / **LT** Easy Wash filtras / **ET** Easy Wash filter / **RO** Filtru lavabil / **BS** Jednostavno održavanje filtera / **SR** Filter koji se jednostavno pere / **RU** Моющийся фильтр Easy Wash / **SL** Enostavno pralen filter / **SK** Filter Easy Wash / **TR** Easy Wash filtre / **UK** Фільтр Easy Wash / **CN** 容易清洗过滤器 / **HK** 簡易清洗過濾芯 / **KO** 세척이 쉬운 필터 / **AR** فلتر سهل الغسل / **FA** فیلتر قابل شستشوی آسان / **DA** Easy Wash-filter / **FI** Easy Wash -suodatin / **NO** Lettvasket filter / **SU** Enkelt tvättfilter / **MS** Penapis Mudah Dicuci / **TH** ตัวกรองล้างหาความสะอาดง่าย / **VI** Hướng dẫn sử dụng

2 SEPARATOR

FR Séparateur / **DE** Staub-Abscheider / **NL** Scheidingsteken / **ES** Separador / **PT** Separador / **IT** Separatore / **BG** Сепаратор / **CS** Oddělovač prachu / **HR** Separator / **EL** Διαχωριστής / **HU** Szétválasztó / **PL** Separator / **LV** Atdalītājs / **LT** Separatorius / **ET** Eraldaja / **RO** Separator / **BS** Separator / **SR** Separator / **RU** Сепаратор / **SL** Ločevalnik / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Ayırıcı / **UK** Сепараторний фільтр / **CN** 分隔器 / **HK** 分隔器 / **KO** 분리기름 / **AR** فاصل / **FA** جدا کننده / **DA** Separator / **FI** Erotin / **NO** Separator / **SU** Avskiljare / **MS** Pemisah / **TH** ตัวคั่น / **VI** Bộ lọc dễ chùi rửa

3 DUST CONTAINER

FR Bac à poussière / **DE** Staubbehälter / **NL** Stofreservoir / **ES** Depósito de suciedad / **PT** Depósito do pó / **IT** Contenitore della polvere / **BG** Контейнер за прах / **CS** Nádoba na prach / **HR** Spremnik prašine / **EL** Δοχείο σκόνης / **HU** Poros tartály / **PL** Pojemnik na kurz / **LV** Dulkių konteineris / **LT** Putekļu tvertne / **ET** Tolmumahuti / **RO** Recipient de praf / **BS** Spremnik za prašinu / **SR** Posuda za prašinu / **RU** Контейнер для сбора пыли / **SL** Kontejner za prah / **SK** Nádoba na prach / **TR** Toz haznesi / **UK** ЗКонтейнер для пилу / **CN** 集尘箱 / **HK** 集塵箱 / **KO** 먼지통 / **AR** وعاء الغبار / **FA** ظرف گرد و غبار / **DA** Støvbeholder / **FI** Pölysäiliö / **NO** Støvbeholder / **SU** Dammbehållare / **MS** Bekas habuk / **TH** ถังเก็บฝุ่น / VI Bộ tách bụi

4 FINE PARTICLES FILTER

FR Filtre à particules fines / **DE** Feinstaubfilter / **NL** Filter voor kleine deeltjes / **ES** Filtro para partículas finas / **PT** Filtro de partículas finas / **IT** Filtro per le particelle sottili / **BG** Филтър за фини прахови частици / **CS** Filtr jemných částic / **HR** Filter za sitne čestice / **EL** Φίλτρο λεπτών σωματιδίων / **HU** Finom részecskék szűrnek / **PL** Filtr EPA / **LV** Smalko daļiņu filtrs / **LT** Smulkių dalelių filtras / **ET** Peenosakeste filter / **RO** Filtru particule fine / **BS** Filter za sitne čestice / **SR** Filter za fine čestice / **RU** Фильтр тонкой очистки / **SL** Filter za fine delce / **SK** Filter jemných častíc / **TR** İnce partikül filtresi / **UK** Фільтр для дрібних частинок / **CN** 微粒过滤器 / **HK** 微粒過濾芯 / **KO** 미세먼지 필터 / **AR** فلتر الجسيمات الصغيرة / **FA** فیلتر ذرات ریز / **DA** Filter til fine partikler / **FI** Hienohiukkassuodatin / **NO** Finpartikkelfilter / **SU** Finpartikelfilter / **MS** Penapis zarah halus / **TH** ตัวกรองฝุ่นละอองละเอียด / **VI** Ngăn c hứa b ụi

5 REMOVABLE BATTERY

FR Batterie amovible / **DE** Austauschbarer Akku / **NL** Verwisselbare batterij / **ES** Batería extraíble / **PT** Bateria Removível / **IT** Secondo i modelli / **BG** Подвижна батерия / **CS** Vyjímatelná baterie / **HR** Odvojiva baterija / **EL** Αποσπώμενη μπαταρία / **HU** Kivehető akkumulátorn / **PL** Wyjmowana bateria / **LV** Noņemams akumulators / **LT** Nuimama baterija / **ET** Eemaldatav aku / **RO** Baterie detașăbilă / **BS** Odvojiva baterija / **SR** Baterija koja se može ukloniti / **RU** В Съемная батарея / **SL** Odstranljiva baterija / **SK** Vyberateľná batéria / **TR** Çıkarılabilir batarya / **UK** Знімний акумулятор / **CN** 可替换式电池 / **HK** 可替換式電池 / **KO** 분리형 배터리 / **AR** بطارية قابلة للإزالة / **FA** باتری متحرک / **DA** Aftageligt batteri / **FI** Irrotettava akku / **NO** Avtagbart batteri / **SU** Löstagbart batteri / **MS** Bateri yang boleh ditanggalkan / **TH** แบตเตอรี่แบบถอดออกได้ / **VI** Pin có thể tháo rời

6 CHARGING BASE

FR Base de charge / **DE** Ladestation / **NL** Plaadstation / **ES** Base de carga / **PT** Base de carregamento / **IT** Base di ricarica / **BG** Стойка за стена с възможност за зареждане / **CS** Nabíjecí základna / **HR** Baza za punjenje / **EL** Βάση φόρτισης / **HU** Töltőbázis / **PL** Baza ładująca / **LV** Uzlādes bāze / **LT** Įkrovimo bazė / **ET** Laadimisalus / **RO** Obază de încărcare / **BS** Baza za punjenje / **SR** Baza za punjenje / **RU** В зависимости от модели / **SL** Enota za polnjenje / **SK** Nabíjacia základňa / **TR** Şarj istasyonu / **UK** док-станція / **CN** 充电插座 / **HK** 梳化吸刷 / **KO** 충전거치대 / **AR** قاعدة الشحن / **FA** پایه شارژ / **DA** Opladningsbase / **FI** Latausalusta / **NO** Ladebase / **SU** Laddningsbasl / **MS** Asas pengecasan / **TH** ฐานชาร์จ / **VI** Đế sạc

7 EASY BRUSH

FR Brossette / **DE** Bürstchen / **NL** Borsteltje / **ES** Cepillo pequeño / **PT** Escovinha / **IT** Spazzolina / **BG** Малка четка / **CS** Malý kartáč / **HR** Mala četka / **EL** Μικρή βούρτσα / **HU** Kis kefe / **PL** Mała szczotka / **LV** Mazā suka / **LT** Mažas šepetys / **ET** Väike hari / **SL** Majhna krtača / **SK** Malá kefa / **UK** Маленька щітка / **RO** Periuță / **BS** Mala četka / **SR** Mala četka / **RU** Маленькая щетка / **MK** Мала четка / **TR** Küçük fırça / **KO** 작은 브러시 / **JA** 小さなブラシ / **AR** فرشاة صغيرة / **FA** برس کوچک / **CN** 小刷子 / **HK** 小刷子 / **DA** Lille børste / **FI** Pieni harja / **NO** Liten børste / **SU** Sikat kecil / **MS** Berus kecil / **TH** แปรงเล็ก / **VI** Bàn chải nhỏ

8 CREVICE NOZZLE*

FR Accessoire fente / **DE** Fügendüse / **NL** Kierenzuigmond / **ES** Boquilla ranuras / **PT** Acessório para frestas e rodapés / **IT** Bocchetta lancia piatta / **BG** Накрайник за тесни пространства / **CS** štěrbinová hubice / **HR** Nastavak za utore / **EL** Ρύγχος / **HU** Résfúvóka / **PL** Ssawka szczelinowa / **LV** Plaisas sprausla / **LT** Plyšio antgalis / **ET** praguotsik / **RO** Accesoriu pentru spații înguste / **BS** Nastavak za uske prostore / **SR** Mlaznica za pukotine / **RU** Щелевая насадка / **SL** Ozek nastavek / **SK** Štrbinová hubica / **TR** Dar uçlu başlık / **UK** Насадка для щілин / **CN** 窄缝吸嘴 / **HK** 縫隙吸嘴 / **KO** 틈새 노즐 / **AR** رأس المناطق الضيقة / **FA** هدایت مناطق باریک / **DA** Sprækkedyse / **FI** rakosuutin / **NO** Fugemunnstykke / **SU** Fogmunstycke / **MS** Muncung celah / **TH** หัวฉีด แบบร่อง / **VI** Ống hút khe hẹp

9 SOFA BRUSH*

FR Brosse sofa / **DE** Polsterdüse / **NL** Meubelzuigmond / **ES** Cepillo para sofás / **PT** Escova para sofás / **IT** Spazzola divano / **BG** Четка за мебели / **CS** Kartáč na pohovku / **HR** četka za namještaj / **EL** Βούρτσα για καναπέδες / **HU** Kanapé kefe / **PL** Szczotka do kanap / **LV** Dīvāna birste / **LT** Sofos teptukas / **ET** diivanihari / **RO** Perie canapea / **BS** Četka za namještaj / **SR** Četka za sofu / **RU** Щетка для мягкой мебели / **SL** Krtača za sedežne / **SK** Kefa na pohovku / **TR** Koltuk başlığı / **UK** Щітка для дивануі / **CN** 梳化吸刷 / **HK** 梳化吸刷 / **KO** 소파 브러시 / **AR** فرشاة الكنب / **FA** برس مبل / **DA** Sofabørste / **FI** Sohvaharja / **NO** Sofabørste / **SU** Möbelborste / **MS** Berus sofa / **TH** แปรงโซฟา / **VI** Bàn chải ghế sofa

10 ANIMAL TURBO BRUSH*

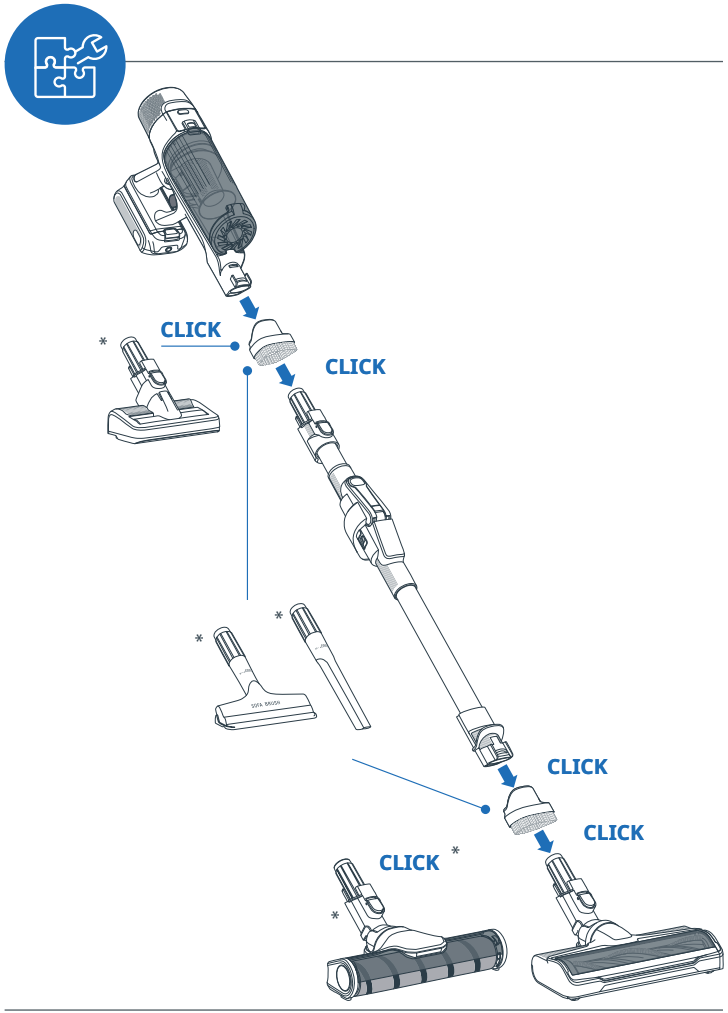
FR Animal turbo brosse / **DE** Mini-Turbodüse / **NL** Turboborstel voor dierenharen / **ES** Cepillo animal turbo / **PT** Escova turbo animal / **IT** Mini turbo spazzola / **BG** Мини турбо четка, подходяща за косми от домашни любимци / **CS** Turbo kartáč na zvířecí chlupy / **HR** Turbo četka / **EL** Βούρτσα τούρμπο για κατοικίδια / **HU** Állati turbókefe / **PL** Turboszczotkal Anima Turbo / **LV** Dzīvnieku turbo birste / **LT** Gyvūnų turbo šepetys / **ET** Loomade turbohari / **RO** Perie Animal Turbo / **BS** Turbo četka za dlake kućnih ljubimaca / **SR** Turbo četka za životinje / **RU** Насадка для владельцев домашних животных / **SL** Mini turbo krtača primerna tudi za živalsko dlako / **SK** Turbo kefa na zvieracie chlpy / **TR** Evcil hayvan dostu turbo fırça / **UK** Щітка Animal Turbo / **CN** 电动涡轮吸刷 / **HK** 電動渦輪吸刷 / **KO** 반려견용 터보 브러시 / **AR** فرشاة تيربو الحيوانات / **FA** برس حیوانات توربو / **DA** Turbobørste til dyrehår / **FI** Eläintenkarvaturboharja / **NO** turbobørste for dyrehår / **SU** Turboborste för husdjur / **MS** Berus turbo haiwan / **TH** แปรงเทอร์โบสัตว์ / **VI** Bàn chải cánh turbo cho thú cưng

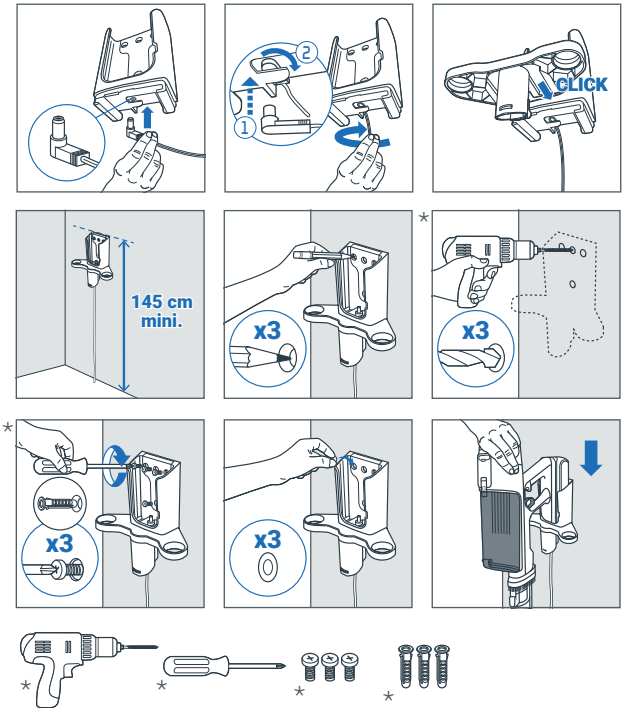
11 SLIM PARQUET BRUSH*

FR Brosse Slim Parquet / **DE** Slim Parquet Bürste / **NL** Slim Parquet borstel / **ES** Cepillo Slim Parquet / **PT** Escova Slim Parquet / **IT** Spazzola Slim Parquet / **BG** Четка Slim Parquet / **CS** Kartáč Slim Parquet / **HR** Četka Slim Parquet / **EL** Βούρτσα Slim Parquet / **HU** Fej Slim Parquet / **PL** Szczotka Slim Parquet / **LV** Suka Slim Parquet / **LT** Šepetys Slim Parquet / **ET** Hari Slim Parquet / **RO** Perie Slim Parquet / **BS** Četka Slim Parquet / **SR** Četka Slim Parquet / **RU** Щетка Slim Parquet / **SL** Krtača Slim Parquet / **SK** Kefa Slim Parquet / **TR** Fırça Slim Parquet / **UK** Щітка Slim Parquet / **CN** Slim Parquet 刷子 / **HK** Slim Parquet 刷子 / **KO** Slim Parquet 브러시 / **JA** Slim Parquet ブラシ / **AR** فرشاة Slim Parquet / **FA** برس Slim Parquet / **DA** Slim Parquet Børste / **FI** Harja Slim Parquet / **NO** Børste Slim Parquet / **SU** Sikat Slim Parquet / **MS** Berus Slim Parquet / **TH** แปรง Slim Parquet / **VI** Chổi Slim Parquet

---

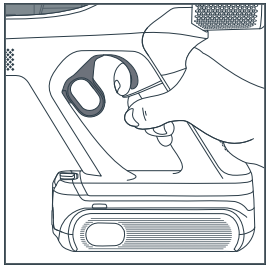
*** EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy



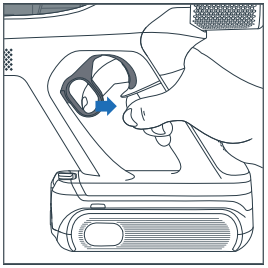


*** EN** Not included / **FR** Non inclus / **DE** Nicht im Lieferumfang enthalten / **NL** Niet inbegrepen / **ES** No incluidos / **PT** Nao incluidos / **IT** Non incluso / **BG** Не са включени / **CS** Neni současti baleni / **HR** Nisu uključeni / **EL** Не включено / **HU** Nem tartozek / **PL** Nie zawiera / **LV** Nav ietverts / **LT** Nėra įtraukta / **ET** Valja arvatud / **RO** Neinclus / **BS** Nije uključeno / **SR** Nije uključeno / **RU** Не включено / **SL** Ni vključeno / **SK** Nezahrnute / **TR** Dahil değil / **UK** Не включено / **CN** 不包含 / **HK** 非隨附配件 / **KO** 포함되지 않음 / **AR** غير مضمنة / **FA** با دستگاه ارائه نمی‌شود / **DA** Medfølger ikke / **FI** Ei sisally / **NO** Ikke inkludert / **SU** Ingar ej / **MS** Tidak disertakan / **TH** ไม่รวม / **VI** Không bao gồm

ON / OFF

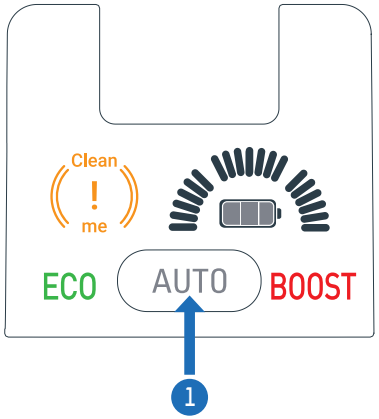


BOOST



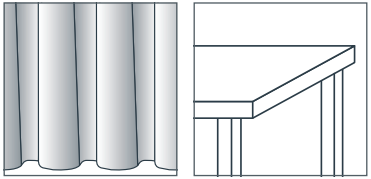
EN : Boost+ in handheld use cleans a specific area for 40 seconds, then switches to normal Boost. Boost+ resets after each charge. / **FR :** Boost+ en utilisation aspirateur à main permet de nettoyer une zone ciblée pendant 40 secondes, puis passe en mode Boost normal. Boost+ se réinitialise après chaque charge / **DE:** Boost+ im Handstaubsauger-Betrieb saugt gezielt für 40 Sekunden und wechselt dann in den normalen Boost-Modus. Boost+ wird nach jeder Aufladung zurückgesetzt. / **NL**: Boost+ in handstofzuiger-modus zuigt gericht 40 seconden en schakelt daarna over naar normale Boost. Boost+ wordt na elke lading gereset. / **ES:** Boost+ en uso aspiradora de mano aspira una zona concreta durante 40 segundos y luego vuelve al modo Boost normal. Boost+ se reinicia tras cada carga. / **PT:** Boost+ em uso com aspirador portátil limpa uma área específica durante 40 segundos e depois volta para o Boost normal. Boost+ reinicia após cada carga. / **IT:** Boost+ in uso aspirapolvere portatile aspira un'area mirata per 40 secondi e poi torna al Boost normale. Boost+ si resetta dopo ogni ricarica. / **BG:** Boost+ в режим на ръчен прахосмукачка почиства определена зона за 40 секунди, след което се връща в нормален Boost режим. Boost+ се нулира след всяко зареждане. / **CS:** Boost+ při použití ručního vysavače vysává cílenou oblast po dobu 40 sekund a poté přejde do normálního režimu Boost. Boost+ se po každém nabití resetuje. / **HR :** Boost+ u režimu ručnog usisavača usisava određeno područje 40 sekundi, a zatim prelazi u normalni Boost. Boost+ se resetira nakon svakog punjenja./ **EL :** Το Boost+ σε χρήση με χειροκίνητη σκούπα καθαρίζει μια συγκεκριμένη περιοχή για 40 δευτερόλεπτα και μετά επιστρέφει σε κανονική λειτουργία Boost. Το Boost+ επανέρχεται μετά από κάθε φόρτιση. / **HU :** A Boost+ kézi porszívó módban 40 másodpercig célzottan tisztít, majd visszatér a normál Boost üzemmódba. A Boost+ minden töltés után visszaáll. / **PL :** Boost+ w trybie odkurzacza ręcznego odkurza wybraną powierzchnię przez 40 sekund, a następnie przechodzi do normalnego trybu Boost. Boost+ resetuje się po każdym ładowaniu. / **LV :** Boost+ rokas putekļsūcēja režīmā tīra noteiktu zonu 40 sekundes, pēc tam pārslēdzas uz normālo Boost režīmu. Boost+ tiek atiestatīts pēc katras uzlādes. / **LT :** Boost+ rankinio dulkių siurblio režime valo konkrečią zoną 40 sekundžių, po to pereina į įprastą Boost režimą. Boost+ atstatomas po kiekvieno įkrovimo. / **ET :** Boost+ käsipuhasti režiimis imab sihtotud ala 40 sekundit ja seejärel läheb tagasi tavalisse Boost-režiimi. Boost+ lähtestatakse pärast iga laadimist. / **RO :** Boost+ în modul aspirator portabil curăță o zonă specifică timp de 40 de secunde, apoi revine la modul Boost normal. Boost+ se resetează după fiecare încărcare. / **BS :** Boost+ u režimu ručnog usisivača usisava određenu zonu 40 sekundi, zatim prelazi na normalni Boost. Boost+ se resetira nakon svakog punjenja. / **SR :** Boost+ у режиму ручног усисивача усисава одређену зону 40 секунди, а затим се враћа у нормални Boost. Boost+ се ресетује након сваког пуњења. / **RU :** Boost+ в режиме ручного пылесоса всасывает определённую область в течение 40 секунд, затем возвращается в нормальный режим Boost. Boost+ сбрасывается после каждой зарядки. / **SL :** Boost+ v načinu ročnega sesalnika sesa ciljno območje 40 sekund in nato preklopi v normalen Boost način. Boost+ se ponastavi po vsakem polnjenju./ **SK :** Boost+ v režime ručného vysávača vysáva konkrétnu oblasť 40 sekúnd, potom prechádza do normálneho Boost režimu. Boost+ sa po každom nabití resetuje. / **TR :** Boost+ elde kullanılan süpürge modunda belirli bir alanı 40 saniye süresince temizler, ardından normal Boost moduna geçer. Boost+ her şarjdan sonra sıfırlanır. / **UK:** Boost+ у режимі ручного пилососа очищає певну ділянку протягом 40 секунд, після чого переходить у нормальний режим Boost. Boost+ скидається після кожного заряджання. / **CN:** Boost+ 在手持吸塵器模式下可針對特定區域清潔 40 秒，然後切換回普通 Boost 模式。Boost+ 每次充電後會重置。/ **HK:** Boost+ 喺手提吸塵機模式下會針對指定範圍吸塵 40 秒，之後轉返正常 Boost 模式。Boost+ 每次充電後會重設。/ **KO :** Boost+ 핸드헬드 청소기 모드에서 특정 영역을 40초간 청소한 후 일반 Boost 모드로 전환됩니다. Boost+는 매 충전 후 초기화됩니다. / **AR :** يعمل Boost+ في وضع المكنسة اليدوية على تنظيف منطقة محددة لمدة 40 ثانية، ثم يتحول إلى وضع Boost العادي. يتم إعادة ضبط Boost+ بعد كل شحنة. / **FA :** حالت Boost+ بعد از هر شارژ ریست می‌شود. Boost+ عادی باز می‌گردد Boost در جاروبرقی دستی به مدت ۴۰ ثانیه یک ناحیه مشخص را تمیز می‌کند و سپس به حالت **DA :** Boost+ i håndstøvsuger-tilstand rengør et bestemt område i 40 sekunder og skifter derefter til normal Boost. Boost+ nulstilles efter hver opladning. / **FI :** Boost+ käsipölynimurin tilassa puhdistaa tietyn alueen 40 sekunnin ajan ja siirtyy sitten normaalitilaan. Boost+ nollautuu jokaisen latauksen jälkeen. / **NO :** Boost+ i håndstøvsugermodus rengjør et spesifikt område i 40 sekunder, og går deretter tilbake til normal Boost. Boost+ tilbakestilles etter hver lading. / **SU :** Boost+ dina mode vakum genggeman bebereskeun daérah khusus salila 40 detik teras balik ka mode Boost normal. Boost+ direset saatos unggal ngecas. / **MS :** Boost+ dalam mod vakum tangan membersihkan kawasan tertentu selama 40 saat, kemudian kembali ke mod Boost normal. Boost+ diset semula selepas setiap pengecasan. / **TH :** Boost+ ในโหมดเครื่องดูดฝุ่นแบบมือถือ ดูดพื้นที่เฉพาะเป็นเวลา 40 วินาที จากนั้น กลับสู่โหมด Boost ปกติ Boost+ จะรีเซ็ตหลังจากชาร์จแต่ละครั้ง / **VI :** Boost+ ở chế độ máy hút cầm tay làm sạch khu vực cụ thể trong 40 giây, sau đó chuyển về chế độ Boost bình thường. Boost+ sẽ được đặt lại sau mỗi lần sạc.

SMART CONTROL

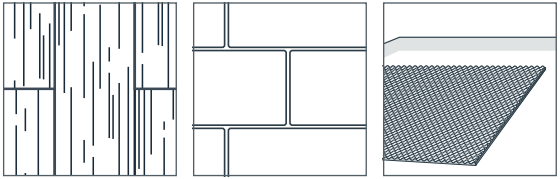


1 **EN** Adjust the power automatically depending on the type of floors / **FR** Adapte la puissance automatiquement en fonction des types de sols / **DE** Passt die Leistung je nach Bodenart automatisch an / **NL** Pas het vermogen automatisch aan, afhankelijk van het type vloer / **ES** Ajusta automáticamente la potencia en función del tipo de suelo / **PT** Ajuste a potência automaticamente consoante o tipo de piso / **IT** Regolare automaticamente la potenza in base al tipo di pavimento / **BG** Регулира мощността автоматично в зависимост от типа на подовите настилки / **CS** Automaticky nastavte požadovaný výkon podle typu podlahy / **HR** Automatski prilagodite snagu prema vrsti poda / **EL** Ρυθμίστε την ισχύ αυτόματα ανάλογα με τον τύπο δαπέδου / **HU** A padló típusának megfelelően automatikusan szabályozza a teljesítményt / **PL** możesz automatycznie regulować moc w zależności od rodzaju podłogi / **LV** Automātiskā funkcija: Pielāgojiet jaudu automātiski atkarībā no grīdas seguma veida / **LT** Automatinė funkcija: Pritaikykite galią automatiškai, priklausomai nuo grindų tipo / **ET** Reguleerige võimsust vastavalt põrandatüübile / **RO** Reglați puterea automat, în funcție de tipul de pardoseală / **BS** Automatska funkcija: Automatski podesite snagu prema tipu poda / **SR** Auto funkcija: automatski podešava napajanje u zavisnosti od tipa podova / **RU** Автоматическая регулировка мощности в зависимости от типа пола / **SL** Samodejno delovanje: Moč samodejno prilagodite glede na vrsto tal / **SK** Automatické nastavenie výkonu závisí od typu podlahy / **TR** Zemin türüne göre gücü otomatik olarak ayarlar / **UK** Регулюйте потужність автоматично залежно від типу підлоги / **CN** 自动功能： 根据地板类型 , 自动调整功率 / **HK** 自動功能:根據地板類型自動調節功率 / **KO** 자동 기능: 바닥 유형에 따라 자동으로 힘 조절 / **AR** الوظيفة التلقائية: اضبط القوة تلقائيًا بحسب نوع الأرضيات / **FA** عملکرد خودکار: قدرت را بسته به نوع کفپوش به طور خودکار تنظیم می‌کند / **DA** Automatisk funktion: Tilpas automatisk strømindstillingen til gulvtypen / **FI** Säädä tehoa lattiatyypin mukaan / **NO** Juster effekt avhengig av gulvtyper / **SU** Justera strömmen baserat på golvtypen / **MS** Fungsi auto: Laraskan kuasa secara automatik bergantung pada jenis lantai / **TH** ปรับ กำลังให้เหมาะกับประเภทของพื้น / **VI** Tự động điều chỉnh công suất phù hợp với loại sàn

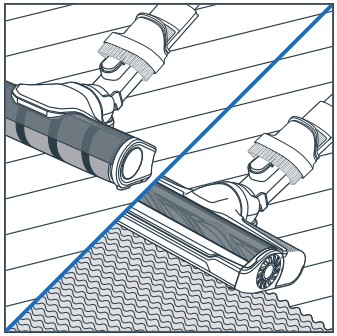
ECO



AUTO



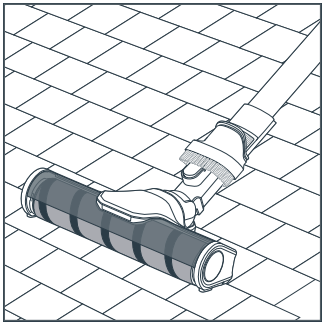
EN On carpets, Auto mode already delivers maximum power, identical to Boost mode. / **FR** Sur les tapis, le mode Auto fournit déjà une puissance maximale, identique au mode Boost. / **DE** Auf Teppichen liefert der Auto-Modus bereits die maximale Leistung, identisch mit dem Boost-Modus. / **NL** Op tapijten levert de Auto-modus al het maximale vermogen, identiek aan de Boost-modus. / **ES** En alfombras, el modo Auto ya ofrece la máxima potencia, igual que el modo Boost. / **PT** Em carpetes, o modo Auto já fornece a potência máxima, idêntica ao modo Boost. / **IT** Su tappeti, la modalità Auto offre già la potenza massima, identica alla modalità Boost. / **BG** При килими режимът Auto вече осигурява максимална мощност, идентична на режима Boost. / **CS** Na kobercích režim Auto již poskytuje maximální výkon, stejný jako režim Boost. / **HR** Na tepisima način Auto već pruža maksimalnu snagu, jednaku kao način Boost. / **EL** Στα χαλιά, η λειτουργία Auto παρέχει ήδη μέγιστη ισχύ, ίδια με τη λειτουργία Boost. / **HU** Szőnyegeken az Auto mód már most a maximális teljesítményt nyújtja, megegyezőt a Boost móddal. / **PL** Na dywanach tryb Auto już zapewnia maksymalną moc, identyczną jak tryb Boost. / **LV** Uz paklājiem Auto režīms jau nodrošina maksimālu jaudu, identisku Boost režīmam. / **LT** Ant kilimų Auto režimas jau suteikia maksimalią galią, identišką Boost režimui. / **ET** Vaipadel annab Auto-režiim juba maksimaalse võimsuse, mis on sama mis Boost-režiimil. / **RO** Pe covoare, modul Auto oferă deja puterea maximă, identică modului Boost. / **BS** Na tepisima, Auto način već isporučuje maksimalnu snagu, identičnu Boost načinu. / **SR** На теписима, Auto режим већ пружа максималну снагу, исту као Boost режим. / **RU** На коврах режим Auto уже обеспечивает максимальную мощность, идентичную режиму Boost. / **SL** Na preprogah način Auto že zagotavlja največjo moč, enako kot način Boost. / **SK** Na kobercoch režim Auto už poskytuje maximálny výkon, rovnaký ako režim Boost. / **TR** Halılarda, Auto modu zaten Boost moduyla aynı olan maksimum gücü sağlar. / **UK** На килимах режим Auto вже забезпечує максимальну потужність, ідентичну режиму Boost. / **CN** 在地毯上，Auto 模式已經提供與 Boost 模式相同的最大功率。 / **HK** 喺地毯上，Auto 模式已經提供同 Boost 模式一樣嘅最強吸力。 / **KO** 카펫에서는 Auto 모드가 이미 Boost 모드와 동일한 최대 출력을 제공합니다. / **AR** في السجاد، يوفر وضع Auto ممثلة لوضع أقصى طاقة، بالفعل Boost. / **FA** حالت Auto از پیش بیشترین توان را ارائه می‌دهد، مشابه حالت Boost. / **DA** På tæpper leverer Auto-tilstand allerede maksimal effekt, identisk med Boost-tilstand. / **FI** Matoilla Auto-tila tuottaa jo maksimitehon, saman kuin Boost-tila. / **NO** På tepper leverer Auto-modus allerede maksimal kraft, identisk med Boost-modus. / **SU** Dina karpét, mode Auto geus masihan kakuatan maksimal, sarua jeung mode Boost. / **MS** Pada permaidani, mod Auto sudah memberikan kuasa maksimum, sama seperti mod Boost. / **TH** บนพรม โหมด Auto ให้พลังสูงสุดอยู่แล้ว เหมือนกับโหมด Boost. / **VI** Trên thảm, chế độ Auto đã cung cấp công suất tối đa, giống hệt như chế độ Boost.

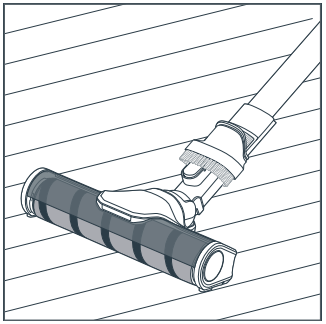


EN The integrated resistance sensor can stop the rotating brush to protect sensitive floors. / **FR** Capteur de resistance intégré capable d'arrêter la brosse pour protéger vos sols / **DE** Der integrierte Widerstandssensor kann die rotierende Bürste stoppen, um empfindliche Böden zu schützen. / **NL** De geïntegreerde weerstandssensor kan de borstel stoppen om de vloer te beschermen / **ES** El sensor de resistencia integrado, puede detener el cepillo para proteger los suelos / **PT** O sensor de resistência integrado pode parar a escova para proteger os seus pavimentos / **IT** Il sensore di resistenza integrato blocca la spazzola per non danneggiare le superfici /

BG При нужда вграденият сензор може да спре четката, за да предпази вашия под / **CS** Integrovaný snímač odporu může zastavit kartáč, aby chránil vaše podlahy / **HR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti četku da zaštiti vaše podove. **BS:** Izuzetna učinkovitost za veću prljavštinu i nanesenu prašinu. / **EL** Ενσωματωμένος αισθητήρας αντίστασης ενδέχεται να διακόψει την περιστροφή της βούρτσας για την προστασία των δαπέδων / **HU** Az integrált ellenállásérzékelő leállíthatja a kefét a padló védelme érdekében / **PL** Wbudowany czujnik może zatrzymać szczotkę, / **LV** Iebūvētais pretestības sensors var apturēt rotējošo suku, lai aizsargātu jutīgas grīdas. / **LT** Integruotas pasipriešinimo jutiklis gali sustabdyti besisukantį šepetį, kad būtų apsaugotos jautrios grindys. / **ET** Integreeritud takistusandur võib põranda kaitsmiseks harja peatada / **RO** Senzorul integrat poate opri peria pentru a vă proteja pardoselile / **BS** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da bi zaštitio osjetljive podove. / **SR** Integrirani senzor otpora može zaustaviti rotirajuću četku da zaštiti osetljive podove. / **RU** Интегрированный сенсор сопротивления может остановить щетку в случае необходимости для защиты вашего напольного покрытия / **SL** Vgrajeni senzor upora lahko ustavi vrtenje krtače za zaščito občutljivih tal. / **SK** Integrovaný snímač odporu môže zastaviť kefu, a chrániť tak vaše podlahy /

TR Entegre direnç sensörü, zemininizi korumak için motorlu fırçayı durdurabilir / **UK** Вбудований датчик опору може зупинити щітку, щоб захистити вашу підлогу / **CN** 集成阻力传感器可以停止滚刷，/ **HK** 集成電阻傳感器可以令刷子停止旋轉，/ **KO** 통합된 내구성 센서는 회전 브러시를 정지시켜 민감한 바닥을 보호할 수 있습니다. / **AR** قوة شفط عالية لأداء تنظيف مثالي على الأرضيات المفروشة بالسجاد، خاصة المتسخة كثيرًا. يمكن لمستشعر المقاومة المضمن إيقاف يمكن أن تكون هذه قدرت / **FA** مکش زیاد برای جارو کردن بهینه کفپوش، علی‌الخصوص برای مکان‌های خیلی کثیف. حسگر مقاومت داخلی می‌تواند برای محافظت از این ویژگی / **DA** Den integrerede modstandssensor kan stoppe den roterende børste for at beskytte sarte gulve. / **FI** Integroitu vas tusanturi saattaa pysäyttää harjan lattian suojaamiseksi / **NO** Integrert motstandssensor som kan stoppe børsten for å beskytte gulvene / **SU** En integrerad motståndssensor kan stanna borsten för att skydda dina golv / **MS** Sensor rintangan bersepadu boleh menghentikan putaran berus untuk melindungi lantai yang sensitif. / **TH** พลังการดูดสูงเพื่อ ประสิทธิภาพการทำา งานสูงสุดบนพื้นพรม โดยเฉพาะที่ส กปรกมาก เซนเซอร์ ความต้า นทานในตัวจะหยุ ดการหมุ นของแปรงเพื่อ ปกป้องพื้นที่บอบบาง ซึ่งอาจเกิดขึ้นในกรณีของพรมขนยาว / **VI** Cảm biến kháng cự tích hợp có thể ngừng quay bàn chải để bảo vệ sàn nhạy cảm



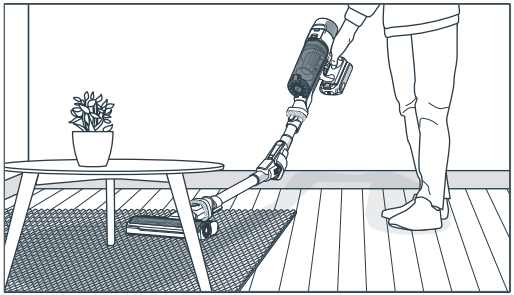


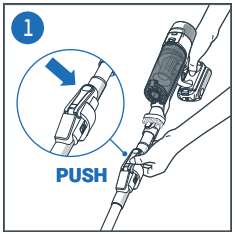
EN Use the Slim Parquet brush only on hard floors (parquet, tile, linoleum, etc.). / **FR** Utilisez la brosse Slim Parquet uniquement sur les sols durs (parquet, carrelage, lino, etc.). / **DE** Verwenden Sie die Slim Parquet Bürste nur auf Hartböden (Parkett, Fliesen, Linoleum usw.). / **NL** Gebruik de Slim Parquet borstel alleen op harde vloeren (parket, tegels, linoleum, enz.). / **ES** Usa la brosse Slim Parquet únicamente en suelos duros (parqué, azulejos, linóleo, etc.). / **PT** Utilize a escova Slim Parquet apenas em pisos duros (parquet, azulejo, linóleo, etc.). / **IT** Utilizzare la spazzola Slim Parquet solo su pavimenti duri (parquet, piastrelle, linoleum, ecc.). / **BG** Използвайте Slim Parquet четката само върху твърди подови настилки (паркет, плочки, линолеум и др.). / **CS** Používejte Slim Parquet kartáč pouze na tvrdé podlahy (parkety, dlaždice, lino atd.). / **HR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum, itd.). / **EL** Χρησιμοποιείτε τη Slim Parquet βούρτσα μόνο σε σκληρά δάπεδα (παρκέ, πλακάκια, λινοτάπητες κ.λπ.). / **HU** A Slim Parquet fej csak kemény padlón használható (parketta, csempe, linóleum stb.). / **PL** Używaj Slim Parquet szczotki tylko na twardych podłogach (parkiet, płytki, linoleum itp.). / **LV** Izmantojiet Slim Parquet suku tikai uz cietām grīdām (parkets, flīzes, linolejs utt.). / **LT** Naudokite Slim Parquet šepetį tik kietoms grindims (parketui, plytelėms, linoleumui ir kt.). / **ET** Kasutage Slim Parquet harja ainult kõvadel põrandatel (parkett, plaadid, linoleum jne.). / **RO** Folosiți peria Slim Parquet numai pe pardoseli dure (parchet, plăci, linoleum etc.). / **BS** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **SR** Koristite Slim Parquet četku samo na tvrdim podovima (parket, pločice, linoleum itd.). / **RU** Используйте щетку Slim Parquet только на твердых напольных покрытиях (паркет, плитка, линолеум и т. д.). / **SL** Uporabljajte Slim Parquet krtačo samo na trdih tleh (parket, ploščice, linolej itd.). / **SK** Používajte Slim Parquet kefu len na tvrdé podlahy (parkety, dlažbu, linoleum atď.). / **TR** Slim Parquet Fırçasını yalnızca sert zeminlerde (parke, fayans, muşamba vb.) kullanın. / **UK** Використовуйте щітку Slim Parquet лише для твердих підлог (паркет, плитка, лінолеум тощо). / **CN** 使用 Slim Parquet 刷子仅限于硬地板 (镶木地板、瓷砖、油毡等) 。 / **HK** 僅在硬地板 (拼花地板、地磚、油氈等) 上使用 Slim Parquet 刷子。 / **KO** Slim Parquet 브러시는 단단한 바닥(마루, 타일, 리놀륨 등)에서만 사용하십시오. / **JA**Slim Parquetブラシは硬い床 (フローリング、タイル、リノリウムなど) でのみ使用してください。 / **AR** / استخدم فرشاة Slim Parquet على الأرضيات الصلبة فقط (الباركيه، البلاط، المشمع، إلخ.).

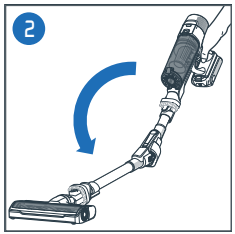
FA / از برس Slim Parquet فقط روی سطوح سخت (پارکت، کاشی، کفپوش لینولئوم و غیره) استفاده کنید

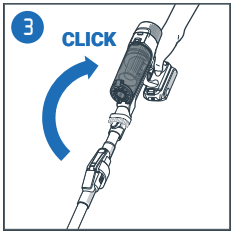
DA Brug kun Slim Parquet børsten på hårde gulve (parket, fliser, linoleum osv.). / **FI** Käytä Slim Parquet harjaa vain kovilla lattioilla (parketti, laatta, linoleumi jne.). / **NO** Bruk Slim Parquet børsten kun på harde gulv (parkett, fliser, linoleum osv.). / **SU** Gunakan Slim Parquet sikat hanya pada lantai keras (parket, ubin, linoleum, dll.). / **MS** Gunakan hanya Berus Slim Parquet pada lantai yang keras (parket, jubin, linoleum dll.). / **TH** ใช้แปรง Slim Parquet เฉพาะกับพื้นแข็ง (พื้นปาร์เก้, กระเบื้อง, ไวนิล ฯลฯ) เท่านั้น. / **VI** Chỉ sử dụng bàn chải Slim Parquet trên sàn cứng (sàn gỗ, gạch men, linoleum, v.v.).

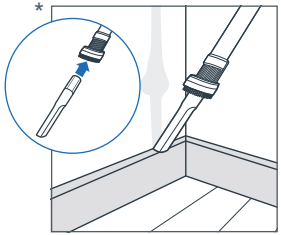
* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه / **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนี้ อยกู้บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

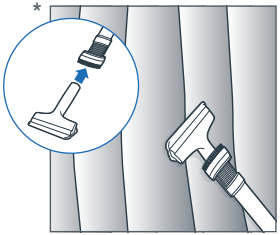


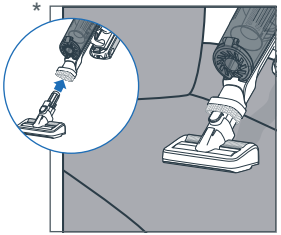


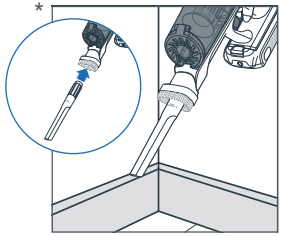


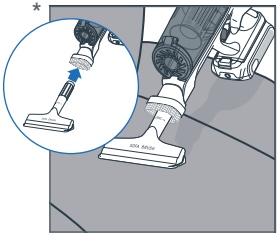






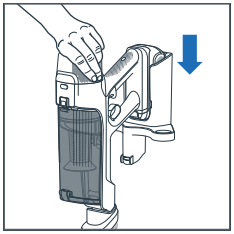




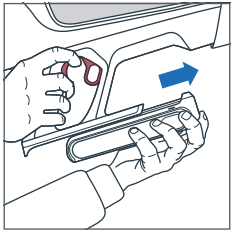


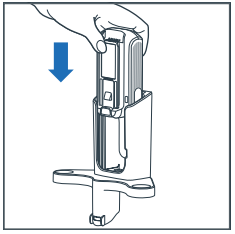
* **EN** Depending on model / **FR** Selon modèle / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **BG** в зависимост от модела / **CS** Podle modelu / **HR** Ovisno o modelu / **EL** Ανάλογα με το μοντέλο / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **LV** Atbilstoši modelim / **LT** Pagal modelį / **ET** Sõltuvalt mudelist / **RO** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **SL** Odvisno od modela / **SK** V závislosti od modelu / **TR** Modele göre / **UK** Залежно від моделі / **CN** 视型号而定 / **HK** 繁中 視乎型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الطراز / **FA** بسته به مدل دستگاه/ **DA** Afhængigt af model / **FI** Mallista riippuen / **NO** Avhengig av modell / **SU** Beroende på modell / **MS** Bergantung pada model / **TH** ขนึ้ อยกู่บรุ่น / **VI** Tùy vào mẫu máy

1

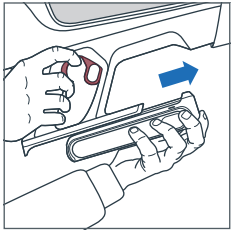


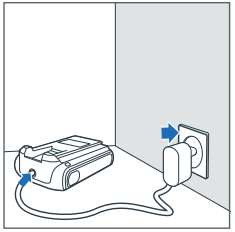
2

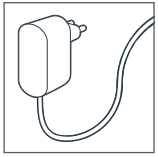




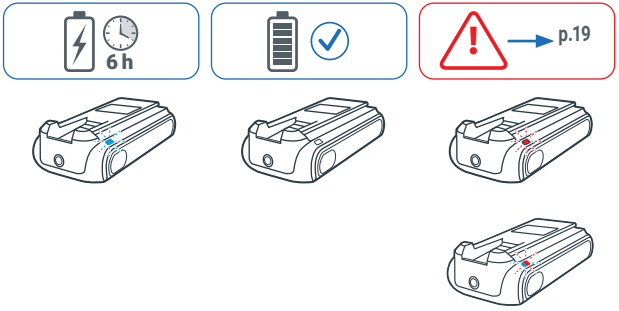
3

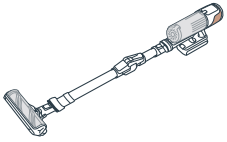






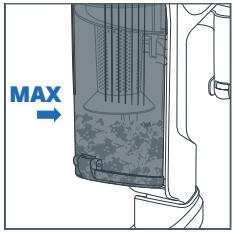
SS-7222068916

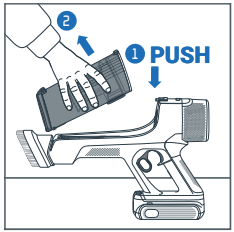


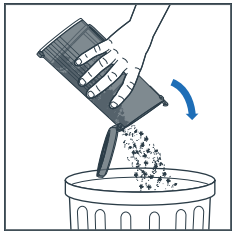
		
ECO	Up to **60 min**	Up to **45 min**
BOOST	Up to **13 min**	Up to **16 min**

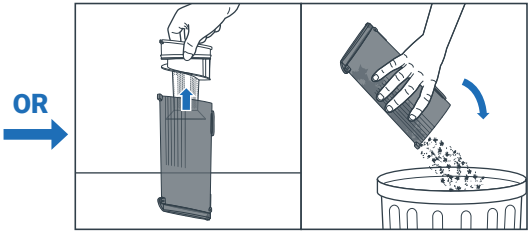
1x WEEK

FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** βδομαδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Недели / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần



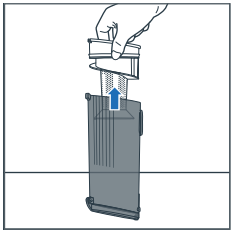


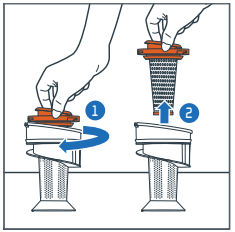


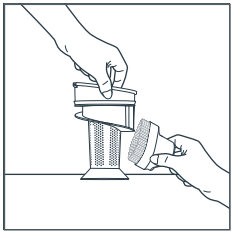


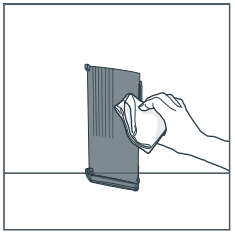
1x WEEK

FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** βδομαδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Недели / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần



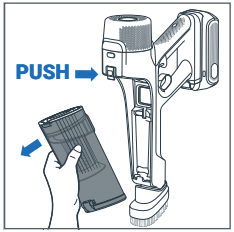


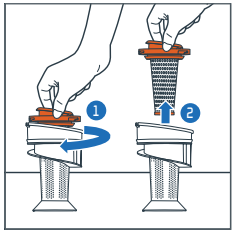


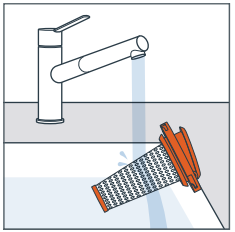


1x 2 WEEKS

FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** βδομαδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Недели / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần

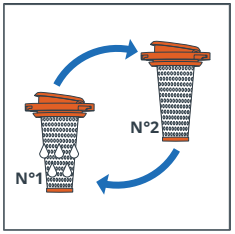


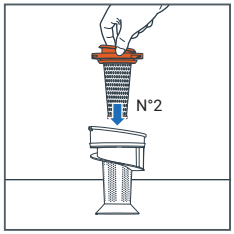






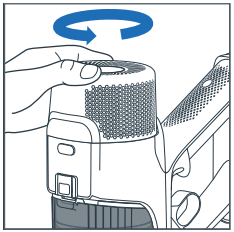


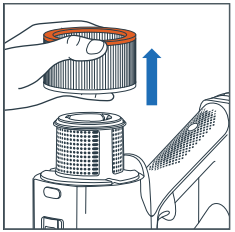


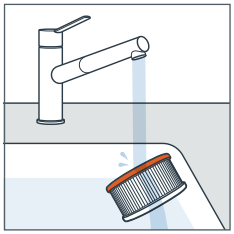


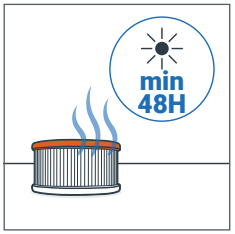
1x YEAR

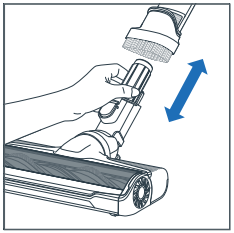
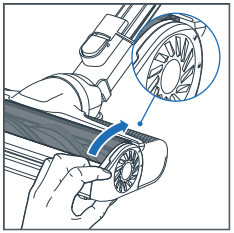
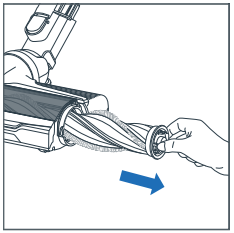
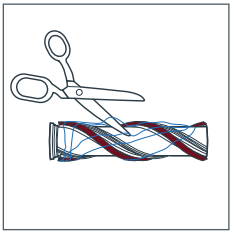
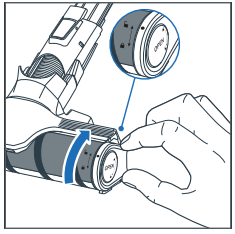
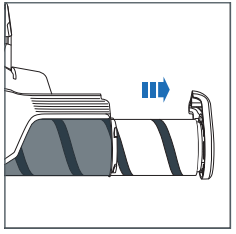
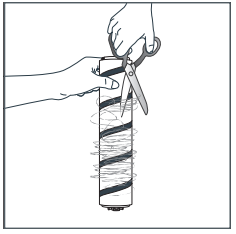
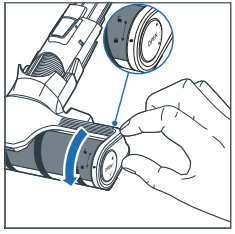
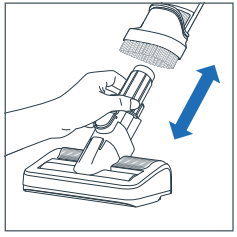
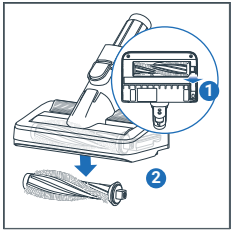
FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετοο / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm





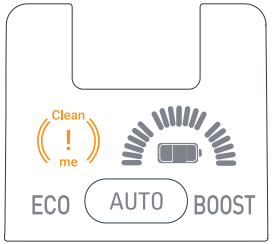


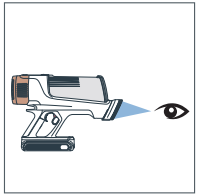


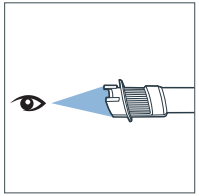











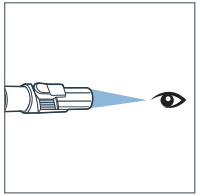
1x WEEK

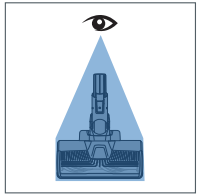
FR Semaine / **DE** Wochen / **NL** Week / **ES** Semana / **PT** Semana / **IT** Settimana / **BG** Седмица / **CS** Týden / **HR** Tjedan / **EL** Εβδομαδα / **HU** Hét / **PL** Tydzień / **LV** Nedēļa / **LT** Sav. / **ET** Nädal / **RO** Săptămână / **BS** Sedmica / **SR** Nedelja / **RU** Неделя / **SL** Enega tedna / **SK** Týždeň / **TR** Hafta / **UK** Тиждень / **CN** 星期 / **HK** 星期 / **KO** 주 / **AR** أسبوع / **FA** هفته / **DA** Uge / **FI** Viikko / **NO** Week / **SU** Vecka / **MS** Minggu / **TH** สัปดาห์ / **VI** Tuần


Clean
me
ECO
AUTO
BOOST

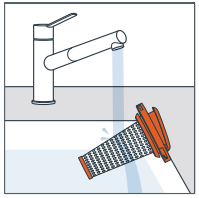


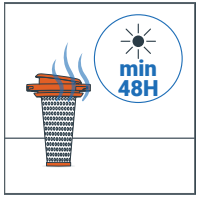


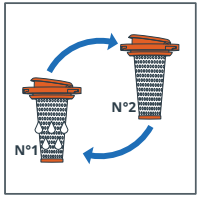


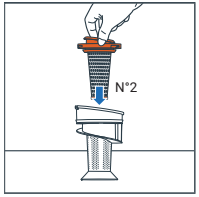


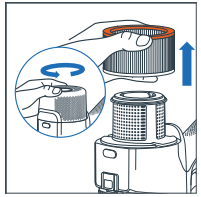


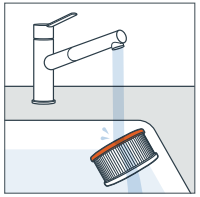


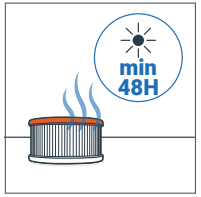

min
48H


N°2
N°1


N°2

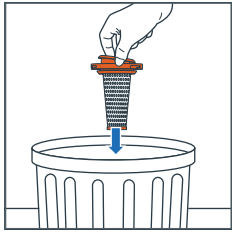


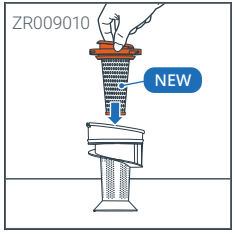


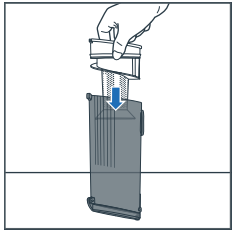

min
48H

2x YEAR

FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετσσ / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm

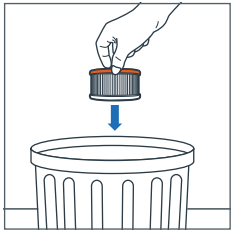


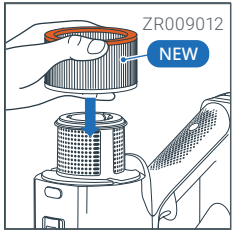


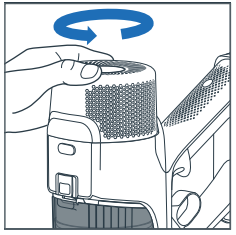


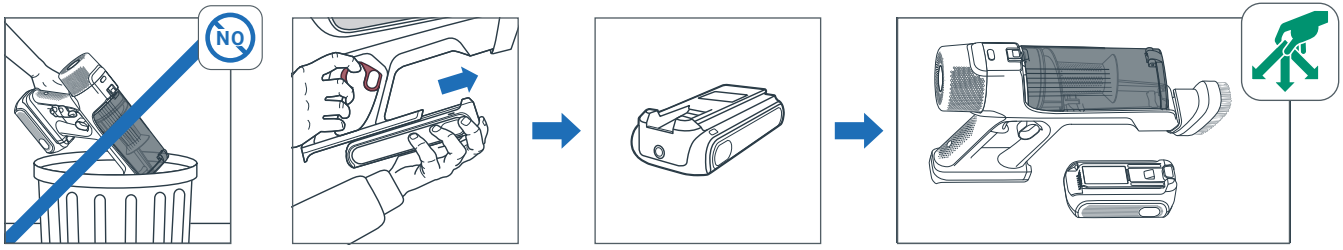
1x YEAR

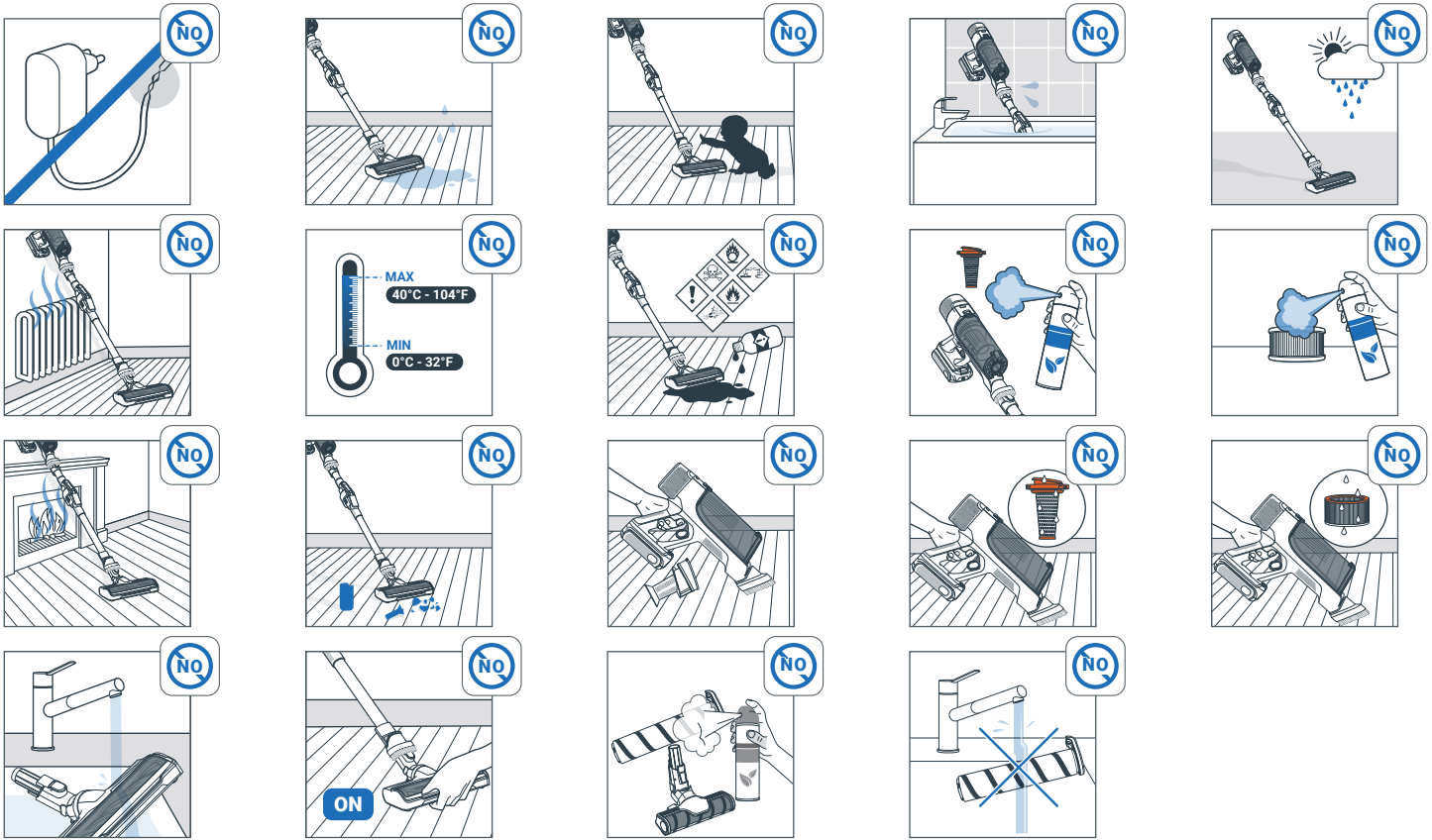
FR An / **DE** Jahre / **NL** Jaar / **ES** Año / **PT** Ano / **IT** Anno / **BG** Година / **CS** Rok / **HR** Godina / **EL** Ετσσ / **HU** Év / **PL** Rok / **LV** Gads / **LT** Metų / **ET** Aasta / **RO** An / **BS** Godina / **SR** Godina / **RU** Года / **SL** Do enega leta / **SK** Rok / **TR** Yil / **UK** Pik / **CN** 年 / **HK** 年 / **KO** 년 / **AR** سنة / **FA** سال / **DA** År / **FI** Vuosi / **NO** Year / **SU** År / **MS** Tahun / **TH** ปี / **VI** Năm

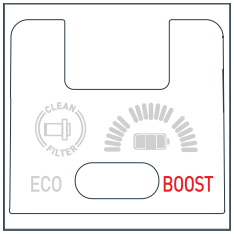


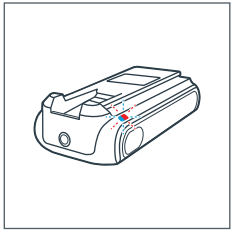


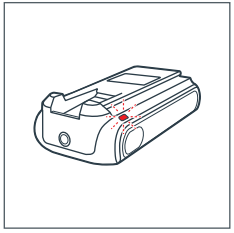





NO
MAX
40°C - 104°F
MIN
0°C - 32°F
ON







EN Please refer to the **Safety instructions** booklet / **FR** Reportez-vous au livret **Consignes de sécurité** / **DE** Bitte lesen Sie die Broschüre mit den **Sicherheitshinweisen** / **NL** Raadpleeg het boekje met **veiligheidsinstructies** / **ES** Consulta el folleto de **instrucciones de seguridad** / **PT** Consulte o folheto de **instruções de segurança** / **IT** Fare riferimento al libretto delle **istruzioni di sicurezza** / **BG** Моля, направете справка с книжката с **инструкции за безопасност** / **CS** Přečtěte si brožuru s **bezpečnostními pokyny** / **HR** Pogledajte knjižicu **Sigurnosne upute** / **EL** Ανατρέξτε στο φυλλάδιο **οδηγιών ασφαλείας** / **HU** Kérjük, olvassa el a **biztonsági utasításokat** tartalmazó füzetet / **PL** Zapoznać się z broszurą **Instrukcje bezpieczeństwa** / **LV** Lūdzu, izlasiet **drošības norāžu** bukletu / **LT** Žr. **saugos nurodymų** knygelę / **ET** Tutvuge **Ohutusjuhistega** / **RO** Consultați broșura cu **instrucțiuni de siguranță** / **BS** Pogledajte knjižicu **Sigurnosna uputstva** / **SR** Pogledajte Priručnik sa **bezbednosnim uputstvima** / **RU** См. брошюру «**Инструкции по технике безопасности**» /**SL** Oglejte si **varnostna navodila** / **SK** Pozrite si brožúru s **bezpečnostnými pokynmi** / **TR** Lütfen **Güvenlik Talimatları** kitapçığına bakın / **UK** Див. брошуру з **інструкціями з техніки безпеки** / **CN** 请参阅**安全说明书** / **HK** 第一次使用前 , 請 仔細閱讀 **安全使用說明** 小冊子 / **KO** 안전 **지침** 책자를 참조하십시오 / **AR** يُرجى مراجعة كتيّب **تعليمات السلامة** / **FA** لطفاً به دفترچه ر**هنمودهای حفظ ایمنی** مراجعه کنید / **DA** Se hæftet med **sikkerhedsinstruktioner** / **FI** Tutustu **turvallisuusohjeisiin** / **NO** Se i heftet med **sikkerhetsinstruksjoner** / **SU** Se häftet med **säkerhetsanvisningar** / **MS** Sila rujuk buku kecil **arahan Keselamatan** / **TH** โปรดดูคู่มือคำแนะนำด้านความปลอดภัย / **VI** Vui lòng tham khảo sổ tay **Hướng dẫn an toàn**

FR - Réparable au juste prix pendant 15 ans.
DE - Reparierbarkeit zum fairen Preis 15 Jahre.
NL - Reparatie voor een redelijke prijs 15 jaar.
ES - Reparable a un precio justo 15 años.
PT - Reparável a um preço justo 15 anos.
IT - Riparabile al giusto prezzo 15 anni.
BG - Сервизна поддръжка на разумна цена 15 години.
CS - Opravitelné za přijatelnou cenu 15 let.
HR - Pristupačna cijena popravka 15 godina.
EL - Можливості ремонту за справедливою ціною 15 років.
HU - Gazdaságosan javítható 15 év.
PL - Naprawialny za rozsądną cenę 15 lat.
LV - Remontējams par pieņemamu cenu 15 gadu laikā.
LT - 15 metų taisomas už sąžiningą kaina.
ET - 15 aastat remonditav mõistliku hinna eest.
RO - Reparabil la un preț accesibil 15 ani.
BS - Mogućnost popravka po pravednoj cijeni tokom 15 godina.
SR - Može se popraviti po dobroj ceni 15 godina.
RU - Возможность ремонта по честной цене 15лет.
SL - 15-letna možnost popravila po ugodni ceni.
SK - Opraviteľné za prijateľnú cenu 15 rokov.
TR - Uygun fiyata tamir edilebilir 15 yıl.
UK - Ремонтується за правильною ціною протягом 15 років.
CN - 15 年内可平价维修
HK - 提供 15 年合理維修價格
KO - 합리적인 가격으로 15년 수리 가능
AR - يمكن إصلاحه بسعر معقول لمدة 15 سنة
FA - قابل تعمير با قيمت مناسب به مدت ۱۵ سال
DA - Kan repareres til en rimelig pris i 15 år.
FI - Korjattavissa kohtuulliseen hintaan 15 vuotta.
NO - Kan repareres til rimelig pris 15 år.
SU - Reparationsbar till rimligt pris 15 år.
MS - Boleh dibaiki pada harga yang berpatutan selama 15 tahun.
TH - ซ่อมแซมได้ 15 ปีในราคายุติธรรม.
VI - Hỗ trợ sửa chữa trong 15 năm với mức giá hợp lý.

REPAIRABLE AT FAIR PRICE
15 YEARS
6200 APPROVED REPAIRERS WORLDWIDE

www.rowenta.com
www.tefal.com
www.obhnordica.com
www.tefal.com.co
www.arno.com.br

CENTROS DE SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO
Para acceder al listado completo y actualizado por favor visite nuestra página web y diríjase a la sección Centros de Servicio Técnico Autorizado
Puede escanear el siguiente código QR para un acceso más ágil.

